

A caricature of a man with a large nose, wide eyes, and a wide, toothy grin, wearing a polka-dot shirt and a striped tie.

「做枚」職業化

「做枚」這種宣傳手法，已經被兩名美國女孩子將它職業化了。「做枚」既然可以收宣傳之效，當然有它的存在價值，而且還可以成為一宗你情我情，朋友面。

仙鴻和
喊居然
於是
扮迷姐
迷妹搞
氣氛

星或大人物之類，
基着「味執輸」的
心理，居然匍匐上
前叫她簽名，這個
被摸得一頭露水，連
敏迪亦不知道自己的叫
這麼大吸引力。

顯的公和公道。
仙引和平返。(見附圖)兩個女孩子站在一起，是扮做「大姐」的孩子。只要說出「找她們」，無論你是什麼人物或無名小卒，他們都以爲你攔攔一撞，降客屈臨的地面。扮做你的擁護者、為你抬轎、喝采、吹喇叭、假裝昏迷、痛哭、求你等等……「一送」們會做的切事都「其實」變成虛想。憑想出把「做伙」變成職業，也是在一個十分偶然的機會，竊機一觸而成功的。

事發於六年前，他們兩人到機場接一個朋友，也許是太過興奮了，他們兩個，見到老友就大叫大嚷，叫道：「嘿！嘿！嘿！」但哪料，他就慌忙大跑！

四周的人聽見這兩個女孩子叫得這麼興奮和緊張，真的以爲這連組織，一時，嚇住了。她們人「做伙」氣氛，而不知道她們是「資料和造」做到底。現時已有不少生意，也有不少物諸她們「做伙」人還請她們爲朋友製造一個驚喜場面可謂生。意治消以「伊



「問」(「迷」)公司
 有演需要營造壞正的
 一。
 懂得得如此營造現場
 且還搜集各類人物的
 匪之類，一於「做枚
 掌握一切要做的條
 這問「做枚」公司

禮的舉動，但對於這
類事情，她實在已見
怪不怪，因為平時當
她路過在生日會上，
小朋友希望她做的，
跟小丑專長的多種
花樣表演，而是要她
用氣球為他們做工。
小朋的劍，然後和她
大打出手。

她不曾抱怨這些小
志在在炫耀，有些父母
甚至帶信有舞台和射
店，更用有名牌對射
燈的廳為子女開生
日派對，但無論在什
麼地方，小孩子在生
日會上對小丑的表演
已不再感興趣，但奇
怪的是，雖然小孩子
不愛看小丑表演，但
小丑依然非常搶手。

其實，小朋友生日會上，小丑，形象早已在蛻變之中，那就最以魔術師和模仿歌星扮相出現，因為魔術和歌星扮相比較受歡迎，但當這些生於富裕家庭的小朋友又看慣這些扮相，小丑們又不知該用什麼來

在冬天裏如果能保持雙腳溫暖，保持其他各部份也能保持溫暖。這是醫生指導大家抵抗寒冷的訣竅，他們還提供以下辦法保護雙腳：

——可以在穿襪之前，加穿一對薄絲襪，這樣機和線襪間便產生一層絕緣效果。

——不要穿致雙腳生水泡，在冬天裏避免穿上一些較寬的鞋子避免穿上生水泡。

——如果長時間在戶外，不要吸煙和飲酒，因為吸煙會降低腳部的血液循環，雙腳容易受冷。

——保持覺察，室內可以經常為雙腳按摩，在戶外不要放縱自己，令雙腳產生麻木感。這可能是生凍瘡的先兆。

——在鞋鞋時應明點，在鞋底添些毛點，不但有保護作用，而且走起路來更舒服。

——如果雙腳已凍瘡的話，切勿立即把雙腳放進熱水中，這樣只會令凍傷的部份得更嚴重，應

雖然跳肚皮舞穿得比較多，但所提供的想像餘地却更多。非德爾教授所教的男學生，有不少曾慕名到老師的表演地點去「睇嘢」，但沒有學生敢對老師有不敬之念，非德爾笑道：「當然，如果他們有什麼不軌行為，考試一定不會合格。」

□致

力強
人每年吃
德包薯片
每個英國
九十包，
薯片的能
驚人。

小寶貝了。

□ 齡

天南地北

A square illustration featuring a tiger in the foreground and a bird perched on a branch in the background. The tiger is facing left, and the bird is facing right. The entire scene is enclosed in a square border.

長

2
-號
55

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a dark jacket over a light-colored shirt. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is a light, textured grey.

打風濕
授白鶴內外功拳
肩頸腰背
痛。免費洽。
49號
一8720

桃園餐館
HO INN CHOP SUEY
七十九號片打街東
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.

684-3743
684-4822

無係豐晚
飽飽飯
歡光臨
迎顧意夜

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅咭 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

● 特 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

紅寶食品公司

精制南北美點 · 品質價平

無任歡迎

零沽批發

出 品

蝦米魚翅 炆牛小鍋
翅多 炆肉筍 燉米
鮑魚餃士卷 香肉飽貼粥

叉燒 蟹 羊 煎成粉鳳排
燒香亮 淮水
鮑魚 黃角仔 魚爪骨

新張期間 燒賣 蝦餃 每籠只售八毫

地址：404 登打士街 2614 號 · 倫敦藥房斜對面

2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255-6714

(歡迎來電訂購)

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

原盅燉品 歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00
營業時間：早上10時至晚上10時

好容易等到不見兒的主意。現在，他和薛雲英這對奸夫淫婦，奪取了阿寶的財，多麼得意！在一起過過快活，兒兒竟能消滅他的切切怨怒……

利能在此前後也三十多岁了。他肥胖，是附近一小家小戶的工人，那山家小販倒好，阿寶失業了，好幾個月都找不到一份合適的工做。阿寶就這時發瘋用了他。

個俊俏的婦人，他跳舞走了一次，而和他的舞伴過夜相像。她又看見李教堂與許多人坐在面對面的舞池邊，她隨即向他身邊談。

「明天先生和我約定吧！」

「明天八點半我的門童開到你樓下，希落你八點半候着，若是不及，我會駕轎再來的。」李教堂說。

「我八點三十七分一定在樓下！」今晚我日同去。」

前幾週了許多，這兒的舞池，裏面有許多零食，話語喧，裏面時，花生糖，魚皮花生蝦，兩旁吃，香口蝦，瑞士餅乾，每天三，軟軟不同，儘量吃，吃飽的時候，舞池打開，取出這些零食出來，有時還會順手遞給，她是不計較的。

的，後來他竟死在服藥房裏。可不久就走了。羅馬路沒有辦法消滅基督教，就說：法蘭克它。公元三十五

月

時，由於善惡與良心力量，倒在地上死了。這便傳說不一定真有其事，但現在王寶寫「西廂記」的確下了一番苦功。

（四）唱出小生。唐代詩人李西陵詩王寶作：「傳說一李生，常帶着金。騎着大驢，唱着一段段無情詞，得」

，只是說「一騎驢」也「一騎驢」了。「醉翁亭記」是千古傳誦的名篇。好文辭來之不易，是經過艱苦的勞動的。從這裏所談關於文章開頭的修改情況可以看出，這篇文章也是經過作者反覆修改而成功的。（豐林，新八七四三五）

論未尤九事

七轉折：要繼續中國外交事務，新港督仍將由外交官擔任，而且具備中國事務經驗，官階在副次官級以上。熱門人選有幾位，其一是現任英國駐華大使伊文思爵士，他在五十年代曾兩度派駐北京，七二至七四年返英任外交部遠東司，中國事務經驗十分豐富。他現年四十八歲，與尤德履歷相若，士，退休後改任英國首相戴卓爾夫人的外交政策顧問，如果他能出任政壇，一定是最好人選。其三是現任中英聯合聯絡小組英方團長的魏德輔，他二十三歲加入英國外交部，六十年代初派駐東京大使館，六五至六八年任職英國外交部遠東司，七七至八一年間任港府政治顧問，對大陸和香港事務均熟悉。魏氏年僅五十一歲，才幹過人，只是目前僅為助理次官，官階稍低，如要出任港督，必須破格提升。

幸而，香港早已實行英國式的文官制度，港督換人，並不影響政經運作。過去四年多來，港督尤德經常不在港，港府早已習慣運作如常，而前任布政司夏鼎基和現任布政司鍾逸傑，對於擔任代港督這職務，早已駕輕就熟，現時的差別，只不過是做長一點而己，再加上任布政司的人選（霍德）也已經公佈了，鍾逸傑如覺得兼任代港督的工作量太重的話，也易作出適當的安排，例如提早不做布政司，讓霍德提早上任，或出任代布政司之類，香港政府的日常運作，將不會有大影響。唯一可能有影響的是，未來三至六個月，香港政府不會作出重大而影響深遠的決策，尤其是事關大局的一代議政制¹的推行，明年政制改革的檢討，是否增加直接選舉等大事，有待新港督上任才能決定。

伊文思 柯利達

門的美問

新聞人物

在一位顧問「事件中心」，美國總統林頓·布萊恩完全顧問波因得克斯特被迫辭職，列根隨即宣佈委任弗蘭克·卡路奇接替。

卡路奇是賓州卡蘭斯頓人，普林斯頓大學畢業，一九五六年加入國務院，並被派往國外服務。他在南非、剛果、巴西服務過，曾當過三年薩赫勒大使。其後，在尼克遜總統任內做福利部副部長；在卡特總統時代，官

解，後由卡路奇出面斡旋，終於迎刃而解，從此給列根留下深刻印象，被譽為「罕世奇才」。

如今，列根總統因秘密售賣武器給伊朗事件鬧得滿城風雨，聲望日落之時，自然想接這個「罕世奇才」，委任他接替國家安全顧問這個非常敏感的職務，顯然是要他幫忙盡速擺脫「竊魚的包圍」。然而，今日不同往日，卡路奇能否想出絕招，為列根「解圍」，仍是未知之數。

一九八〇年九月爆發以來，斷斷續續地進行了七次空襲。據不完全統計，兩伊交戰八年來，伊拉克方面已損失戰機一千三百輛，飛機一百五十架，部隊傷亡二十三萬人，被俘五萬人；伊朗方面則損失坦克近千輛，飛機一百多架，傷亡二十四萬人，被俘一萬多人。雙方軍費開支及各項經濟損失已達四百億美元。

戰爭造成工農業生產下降，石油出口銳減，市場供應緊張，大城延緩了兩國經濟的發展進程。

● 小克 ●

斷斷續續地進行了六年。

據不完全统计，兩伊交戰六年來，伊拉克方面已損失坦克一千三百輛，飛機一百五十架次，部隊傷亡二萬三千多人，敵俘五萬人；伊朗方面則損失坦克四千輛，飛機百多架，傷亡六萬四千人，被俘一萬人。雙方軍費開支及各項經濟損失已逾四十億美元。

戰爭還造成工農業生產下降，石油出口銳減，市場供應緊張，大大延緩了兩國經濟的發展進程。

● 小 克 ●



精選亞洲十一天遊
韓國漢城。台灣環島。香港
包三餐及一流酒店。香港住三
天。經驗華人領隊
十二月六日出發 \$1488

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

香港。中國
十七天豪華團
乘搭中途不停站豪華客機。
包三餐及一流酒店。華人領隊
香港。廣州。杭州。上海。
北京。廣州。
十二月十三日出發 \$2488

韓國・
台灣・中國精華遊
香港・
全程廿四天包三餐及一流
酒店・華人領隊
特價 \$2988

來回溫埠・香港大特價\$875 包六晚酒店\$1050

代理國內各旅行團。及酒店。與香港價錢相同。保証滿意！
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。 加拿大。美國特平機票。

(香港中旅正式委任為加西總代理"在外售券·境內取貨"業務。)
為方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者。出國公務員。出國探親公民
在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內
取貨業務。

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供您選擇。提貨地點分別為廣州。北京。上海。福州。泉州。廈門。汕頭。海口。開平。梅縣。流沙。拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。

李偉
運輸公司
專運送兼辦理
香港移民出入口
行李包裹，並家
具什物搬運。有
大棧房代客存貯
晚間電話：
二五四·三〇六二

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel:  685-9743

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
盜器籐器手工藝品
參茸藥材雜貨發行

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 588-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受上
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heasley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二二五—四二五一

代客搬運

收費特平
一律歡迎
大小遠近
清理垃圾
傢私搬運
機場接運

電話：253・2841阮生

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

◆經營◆

明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品

電話：六八八·六〇二五

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
 新到大幫 秘魯綠豆
 優質發芽
 電話：(604) 684-0965
 100 HUBBARD STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2R8

中
大預言家
溫哥華
左筆權現
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信相節目
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨、移玉駕臨
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（門口不貼招牌）

基立印務有限公司
CALEB PRINTING Co. Ltd.
1925 Kingsway, Van. B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722
祝聖誕快樂並新年蒙恩
基立印務有限公司同人鞠躬
(本公司聖誕 暨新年假期由
十二月廿五日至一月四日)

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

汽車保險・房屋地產
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

 **世運分銷公司**
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

本號統辦
 唐山雜貨
 豉油醬料
 時菜鮮菓
 外埠訂購
 快捷妥當
 零沽批發
 一律歡迎

美加風行
 風味特佳
 肉質鮮美
 皮衣薄脆
 材料純正
 不含味精
 送禮名貴
 自用實惠

Kam Yen Jan
 CHINESE SAUSAGE

腊味廠
 金然棧

司公限有隆華
WAH LOONG LTD

WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

緬甸去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉	越產去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉	香港澳門各西士白蝦肉 及10F蝦肉	中國各類有頭養蝦 青島大對蝦	大小西士龍蝦尾 大小西士扒蝦尾	急凍香港產鮮魷魚 去衣鮮魷筒	常備各種魚類 紅衫魚, 紅魷魚 黃花魚, 白鯧魚 牙帶魚, 生魚 獅子魚, 墨魚	香味 實肉	三牙或咸魚	總經銷金冠牌	歡迎遠近採購 寄送貨快捷
----------------------	----------------------	----------------------	-------------------	--------------------	-------------------	--	----------	-------	--------	-----------------

源源運到，大量供應

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
DUNCAN 684-1050 七天營業

大特價酬賓
 特製風乾鴨肝腸
 特瘦白油腸
 特製白油腸及蚊
 爽白切翅
 美味桂花腸
 鮮蝦肉腸，臘
 承接金豬肉，鴨鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品
 大特價酬賓
 特製風乾鴨肝腸
 特瘦白油腸
 特製白油腸及蚊
 爽白切翅
 美味桂花腸
 鮮蝦肉腸，臘
 承接金豬肉，鴨鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

A black and white portrait of a man in a military uniform, likely a general, looking directly at the camera. He has dark hair and is wearing a uniform with a high collar.

467 派亞街
夾積善街
占卦算 林健 中山安

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三至（緬街夾片打街
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半星期六十二時至四時
電話：669.4406

昌元
ORE LTD.
COVER B.C.
七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
美味白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
鮮蝦肉腸
臘味廠

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及枝
干腸，油干臘雞
油，油干臘雞

律歡迎

金然棧

臘味廠

越南華僑 尋人啟事
越南華僑葉桂新胞弟·離散十年
·到處訪查不勝掛念·見字請來
信聯絡 3550-41ST AVE #3 SACRAMENTO
CALIF 95824 USA 胞兄葉芳

徵三層屋
溫市約九萬餘呎
BOX 2904 WINDY VILLAGE
B.C. V6B 3K4
經紀免問。

西洋占卦

據克昇命·水晶球占卜·能祇
點家庭·愛情·生意及生活上
之各種問題·預約電話:
251-3697 祇懂英語。

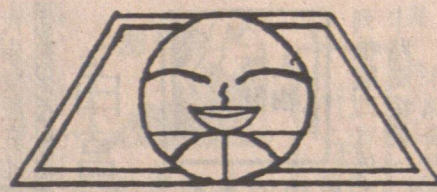
生命電話
主耶穌基督能救你
出死入生請聽生命
或電話 7329157
或 3273712

華安旅遊服務社
主辦春節賀歲團:
日期:八七年一月廿四日從溫哥華出發
一月廿八日入境。開始中國旅
遊。
遊覽城市:廣州·佛山·開平·恩平·
台山·新會·江門·中山·
全線十四天·包括國內旅遊費·食宿費·
機票·來回溫哥華機票·香港入境費·
報名處:溫哥華奇化街二二三號
電話:(六〇四)六八一·八五三一

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐飽餅
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎



家家樂 食品公司
251-9633

地址:喜士定東街756號

七天營業 上午九時至晚上九時

店後免費停車場

精工製作南北美點

零沽批發無任歡迎

聖誕新年家家歡樂

購買五十元以上,九折優待·購貨三十元以上,免費送到·

每件	每件	每件	每件
蝦餃 \$0.20	鹹水角 \$0.23	春卷 \$0.25	蝦餃 \$0.25
香菇餃 \$0.20	煎堆仔 \$0.23	蟹壳黃(鹹、甜) \$0.25	排骨(壹磅) \$3.20
魚翅餃 \$0.20	叉燒飽 \$0.45	排骨(壹磅) \$0.45	冬菇雞飽 \$0.45
牛肉燒賣 \$0.20	蓮蓉飽 \$0.40	叉燒飽 \$0.45	叉燒飽 \$0.45
豬肉燒賣 \$0.20	豆沙飽 \$0.40	叉燒飽 \$0.45	叉燒飽 \$0.45
粉果 \$0.25	小籠飽 \$0.20	鳳爪(壹磅) \$1.00	銀針粉(壹磅) \$1.20
糯米腸 \$1.10	鍋貼 \$0.18	牛肉丸(壹磅) \$3.00	
芋角 \$0.23	鹹肉粽 \$0.95		

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址:緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

Phone: (604) 683-0338, 682-5644

除夕迎新晚會
名歌星演唱時代曲
花城五十大樂隊伴奏
預售門券:每位拾伍元

新張期間
九折酬賓

筵開四十
華麗禮堂
豐儉隨意
壽筵喜酌
晚飯宵夜
天天茶市

七天營業
營業時間
星期一至星期六
上午十時至凌晨二時
星期日
上午十時至凌晨一時

定座電話:(604) 683-0338
682-5644



華僑金行

聖誕酬賓大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

建立未來的經濟 在鞏固的基礎上

卡雲·布洛克公司 Calvin Bullock, Ltd.
於1932年從事加拿大共同基金行業
即-Mutual Fund-設立了加拿大投資基金
Canadian Investment Fund.

53年來, C.I.F. 以平穩的表現和不斷派息來保持一貫優良的傳統。

三十多年來我們的基金種類與及質量頗能達到投資者高度要求。

保守類的基金, 為投資者以獲取一般水平以上的利潤和保存實力為宗旨。

進取類的基金, 運用縝密的思考, 特出的才能, 把握時機, 為投資者獲取豐富的利潤。

以布洛克增長基金 Bullock Growth 與美國基金 American Funds 為例, 一年的利潤至六月三十日為止分別為34%和56%。

投資在五種不同的布洛克基金之一, 為將來建立鞏固的經濟基礎。

布洛克共同基金
Bullock Mutual Funds.

Mutual Fund 係集合投資者資金由專家買賣股票公債取利。投資者所買之聯合股 — Units — 會包括各種不同公司股票或公債。

投資者可利用RRSP款項購買 Mutual Fund

有關投資 Calvin Bullock Mutual Funds 請洽:

曾卓濃

Ed F. Jang, Account Executive

Osler Inc. 澳士拉股票公債有限公司

#1409 - 1177 West Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada, V6E 2K3

上午七時至下午一時請電 (604) 681-1244 (公司電話)

(604) 684-9897 (私人電話)

外埠電話費請由本公司付



YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店: 片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

並賀 聖誕 新年 快樂 謹祝

聖誕新年酬賓

大減價

徇眾要求, 欲罷不能。

為酬謝顧客, 門市部減價延期至十二月卅一日

20% OFF 20% OFF 20% OFF 20% OFF
八折 八折 八折 八折
15% OFF 15% OFF 15% OFF 15% OFF
八五折 八五折 八五折 八五折

SEASON'S GREETINGS

特價只限門市部

減價期間, 信用咭

[CREDIT CARD] 停用



由「南太平洋論壇」十個成員國簽署的「南太平洋無核區條約」，今年十二月一日開始生效，成爲繼「拉丁美洲無核區」和「南亞無核區」之後，世界上

的共有十三個國家。目前正待簽署該條約的國家則有澳洲、新西蘭、西薩摩亞、斐濟、基里巴斯、圖瓦盧、紐埃、庫克羣島、巴布亞新幾內亞和瑙魯等十個；尚未簽署的，只有湯加、所羅門羣島和瓦努阿圖等三個國家。然而該條約第十五條規定，只要有八個國家簽署或批准，「一條約」即可生效。

款和若干附件，主要內容為：①共有十個禁止研製、生產、擁有或從其他國家獲取任何核武器；②禁止在南太平洋（陸地或海面）進行核試驗；③禁止在各國領土或海底部署核武器；④禁止向海洋傾倒核廢料；⑤對所有出口之核原料實行嚴格核額檢查，必須確保和平用途；⑥對外國核艦船和核核機進入其港口和機場問題，各該國均享有絕對主權，可以自行決定。至於有關「南太平洋無核區」的範圍，則定於：北起赤道以南的基里巴迪，東到拉丁美洲的北極區，南與南美洲的無核地帶相連，西至澳洲的西海岸，洋洋無幾疑問將會是地球上少有的乾淨地區。很顯然，如果上述條款的规定，能夠成為現實，而非限於紙上的東西，那麼，南太平洋，而非將會是地球上少有的乾淨地區。

此外，「南太平洋無核區條約」附有的三個「附加議定書」，對目前世界上幾個大國，提出了南太平洋國家的呼籲與要求。其中，第一個附加議定書要求法國、美國、英國、蘇聯以及加拿大的政府（如法蘭西共和國）保證在其所控制的南太地區（如法屬波利尼西亞、美屬薩摩亞、英屬皮特開恩羣島等）實施「一條約」的主要條款。第二號和第三號附加議定書要求美國、蘇聯、英國、法國和中國大陸等五個擁有核武器的國家，證不對等的國使用核武器或將核武器相威脅；以及不在南太地區進行核試驗。上述要求反映了南太平洋各國維護該地區的和平與安全的強烈願望。具體而言，即是南太各國長期以來對蘇美兩個超級大國在南太地區行核試驗，以及法國在穆魯瓦瓦島進行核試驗，感

個角度上看，「南太無條約」無疑具有其積極意義。

引人注意的是，美、蘇、英、法和中國大陸這五個被要求承擔義務的核大國，基於出自不同利害關係的考慮，對於該條約作出不同的反應。概括地說，美英態度曖昧，表示需要研究；中、蘇則聯乘機大賣外人之情，聲明

示說：中共仍願意考慮其對台灣的外交政策，表示將「積極尋求」承擔義務。持強烈反對態度的只有法國。上述情況顯示，南太平洋要成為無核區，還是存在諸多複雜因素。

蘇聯和中共雖然表面上態度最爲明朗，但是內裏的盤算却大有差別。中共方面情況比較簡單，主要是它目前仍無能力也沒有必要把核裝置或核材料帶進南太平洋海域；此外，中共一向宣稱只帶進「有限度地搞一點」

核武器，純屬「防衛」性質，所以對於世界上有關「不核區」的建議，一般都表示支持上的態度。然而蘇聯的情況不同，它的核武力量同美國相仿，兩國加起来佔世界百分之九十五以上；同時蘇聯長期和金剛鑽在北太平洋海爭奪，海軍又進駐越南金蘭灣，遲早要把越南角伸到南太平洋，而且近年的核子機曾隨時對南太平洋海底游飛，防不勝防。所以蘇聯對南太平洋義務的承諾，只是賣個順水人情而已，是靠不住的。

至於英美兩國，為了同南太國家搞好關係，也不會公開反對南太無核條約，其中美國可能是心非，因為它同澳洲新西蘭訂有「一美澳新條約」，美國軍艦經常在南太平洋游弋，核子艇每年都要在澳、新港口停靠。

雖然一年前西蘭已拒絕在美國核艦設立基地，但澳洲還未這樣做，現在無核條約訂立以後，如果美國帶核艦經常靠澳洲港口，就會使南太平洋國家與美國的關係發生衝突。如何處理這些矛盾，則是一個新問題。

法國由於一直以來都在南太平洋進行行核試，今後若遵守無核條約，它就不能繼續實行核試，所以激烈反對。這樣一來，法國同南太平洋國家的關係便於緊張，使美國可乘虛而入。

綜上所述，南太平洋義務的建立，果能得到核大國的確認，並承擔義務，那在程度上也是對核大國的約束，這對防止戰爭和核污染都有其積極意義。然而世界上事情錯綜複雜，南太平洋能否召開核大國獨保其一無餘性，仍是未知之數。

本克特說，如果人口繼續以目前的速度下降，到八六年歐洲人口將只有現在的一半。

本克特對記者說：「我對這種情況的後果感到

● 蕭式 ●

幾十年來從四百三十萬移民，西德人口仍在繼續減少，現在的出口比率是一九八一年下降了六十六萬七。
現在它的出口比率是西歐最低的。
調查報告說，歐洲委員會二十一國中只有四個的人口在增加，土耳其出生率最高，平均每每個婦三點九七個孩子，愛爾蘭一點四九個，塞浦路斯四個，馬耳他，點二個。
本克特說，但是連這些國家的人口增長速度也放緩，他說：「為保持國家人口穩定，出生率應

驗表明，奧地利人、荷蘭人、意大利人和葡萄牙人對出生率控制措施認識為最「相反」，在法國和西德，公眾對控制出生率措施認識為最「一致」。在法國和西德，公眾對控制出生率措施認識為最「一致」。



872-0696

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘商公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

No Condensation

不會冷凝或光線集聚

新的乙烯基窗門，
特別為加西海岸人士而設。

- 減少百分之六十七空氣滲透而流入溫室，不必担心油漆，木質剝皮或腐爛變壞。
- 比鋁質窗門更有活力實用一千倍，不會惹致侵蝕腐蝕，亦不會褪色，褪光澤，也不會被嚴寒空氣或鹽氣而致發生任何影響



乙 烯基窗門，為最新式有效保持熱溫度，
有使人難以置信的担保以為保證。
欲知詳情，請電話查詢，我們必定樂意幫助
你解決疑難。



VINYLTEK WINDOWS


HILLCREST PLUMBING
 為更好服務顧客起見，現將 1447 COMMERCIAL DR.
 門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、
 浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣。
 由 30% 至 50% OFF 或試還價，無任歡迎。
 FRED SATO 255-8244 1447 COMMERCIAL DR.
 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

按裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。

電話：879.2122
879.5301

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

防盜



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

（免費估價）



STEVE WONG
黃光照

#6705-132 ND ST. S.W.
3215 PARKER ST.
2362 WEST HILL
5070 ANN ST.
3575 22ND ST.
3248 E. 29TH AVE. VAN.



132 S. ELLESMERE N.B.B.Y.

▲豪華三層新屋。風景優美。五睡房。土庫完成。33x121 6年新。實用面積3560。開價\$189,000。黃光照 645-3232。



3276 RENFREW

▲上2房。樓下2房。全新裝修。地大 33x121 交通方便。近學校。開價\$98,000。黃光照 645-3232。蘇雪敏 645-6918



530 E. 10

▲三層人息屋。月入千二。33x132 千二平方尺。開價\$105,000。黃光照 645-3232

6533 UNION ST. B.B.Y.

▲8377 OAK ST. VAN. \$119,000。
▲8231 LUNEN RD. RICH. \$119,000。
▲8179 GOVERNMENT ST. B.B.Y. \$220,000。
▲5861 BATTISON ST. \$88,900。

BLOCK BROS. REALTY LTD

JENNY SOO
蘇雪敏

公司 321-6881
住家 435-1010
PAGER 645-6918

3242 PARKER ST. VAN.



▲三房一廳 33x113 近蘭菲。大減價 \$82,900。蘇雪敏 645-6918



121 N. WARMICH AVE. B.B.Y.

▲6年豪華新屋。土庫完成。6睡房兩廚房。33x122 環境優美 \$164,000。蘇雪敏 645-6918



750 E. 31

▲地 35x112 開價十萬餘。地點適中。近巴士。蘇雪敏 435-1010。



5721 BUCHANAN ST. B.B.Y.

▲樓上三睡房。樓下三睡房可出租。交通方便。地點適中。地大68x120。開價\$139,000。黃光照 645-3232

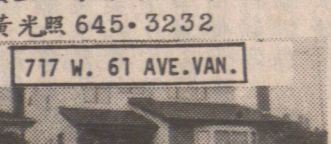
823 MCLEAN DR. VAN.

▲入息屋。交通方便近唐人街。開價\$87,000。黃光照 645-3232。



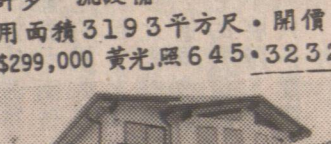
1927 E. 22ND AVE.

▲全屋翻新樓下四房一廳出租。正層大廳及新廚房。後面有一房一廳一廁出租。樓上二房開價\$119,000。黃光照 645-3232



717 W. 61 AVE. VAN.

▲西區六年新。豪華名貴5睡房。有JACUZZI BATH。許多一流設備。44x122 實用面積3193平方尺。開價\$299,000 黃光照 645-3232



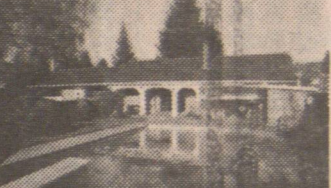
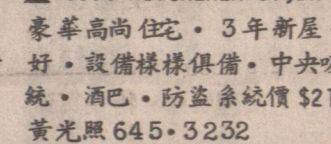
1918 E. 40TH AVE. VAN.

▲兩年新。樓上三睡房。樓下兩房一廳可出租。城多利快40街。地大33x125開價\$167,000 黃光照 645-3232



6531 KITCHENER ST. B.B.Y.

▲豪華高尚住宅。3年新屋。材料好。設備樣樣俱備。中央吸塵系統。酒吧。防盜系統。\$213,000 黃光照 645-3232



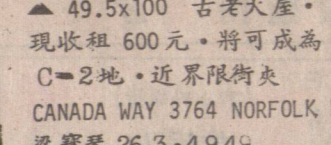
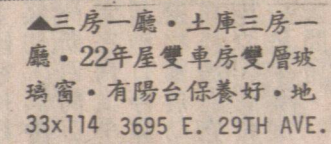
8179 GOVERNMENT

▲地大 82x202。高貴豪華住所。還有托兒所在內。每月入息 \$4000。適合外來移民投資。開價 \$220,000 黃光照 645-3232

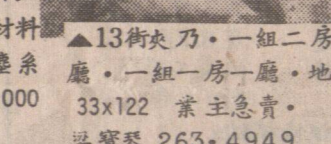


3632 NAPIER ST. VAN. B.C.

▲二房一廳土庫一房。地33x107近界限街。梁寶琴 263-4949



▲減價生意連實業。CHILLIWACK 埠。餐館街市生意。十五萬餘。梁寶琴



N.R.S. CHRISTINE LEUNG

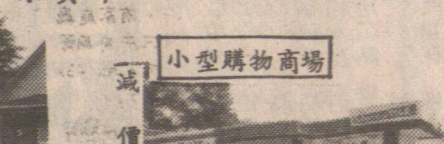
梁寶琴

公司 435-1471
住家 263-4949
PAGER 438-2333 #7011

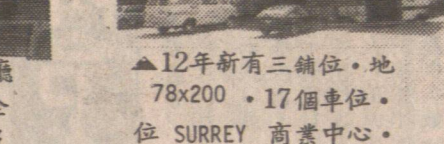
減價-14組框文



▲1934 TRIUMPH全新。月收近四千元。開價\$353,000。有17萬按揭。86%已租出。梁寶琴 263-4949



863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



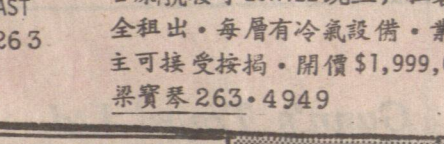
863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



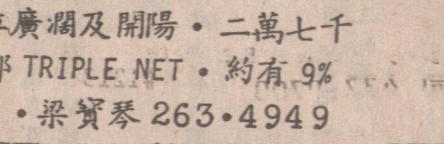
863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949



863東13街。二房一廳三層。行屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。梁寶琴 263-4949

加華實業有限公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681

THOMAS CHAN

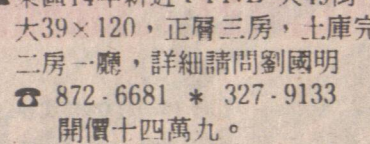
陳少鑾
271-2139
872-6681

PAUL LAU

劉國明
327-9133
872-6681



東區14年新近TYNE夾49街。地大39x120。正層三房。土庫完成。二房一廳。詳細請向劉國明。872-6681 * 327-9133 開價十四萬九。



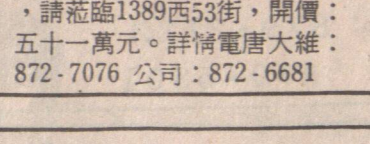
13街夾Clark Dr. 樓上四房。全部翻新。新地。土庫完成。二房。廳房兩齊。獨立門口。合法存屋地。33x127。近巴士及學校。開價\$109,000。詳細請向劉國明。872-6681 * 327-9133



南本拿比華麗大屋。樓上2000餘呎。特大家庭室。主人房有JACUZZI。樓下有蒸氣浴。另有兩房兩廳。廚房齊。CORNER LOT只售二十餘萬。請電 MABLE TAM 872-6681



西區SOUTH GRANVILLE高尚住宅區。五睡房四千五百方呎。一流材料。地63x122。週末開放。請電1389西53街。開價：五十一萬元。詳情請電大維：872-7076 公司：872-6681



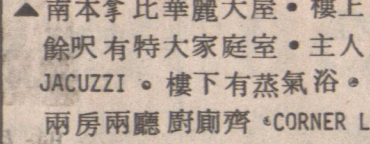
生意良機。本拿比華麗。地點旺。生意好。舖大租平。日做千餘元。適合夫婦經營。生意連設備出讓。開價\$89,000.00。請電：陳少鑾 872-6681 * 271-2139



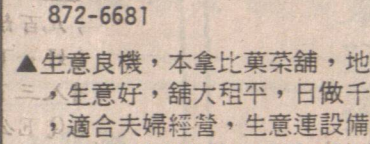
3睡房。新地。水Heat。十一萬四千。業主急讓。唐大維：872-7076 * 公司872-6681 十萬九千元



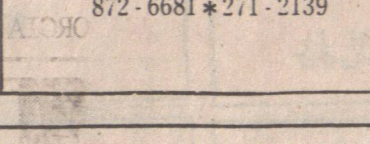
208 西41街。西區近列治治女皇公園。54x142。主層三睡房。大客廳。飯廳。土庫三睡房大廳。雙車房。22萬8千元。電：陳少鑾 872-6681 271-2139



東區三睡房洋房。位於四十七街夾Fleming街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高閣樓。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保價。開價只\$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681



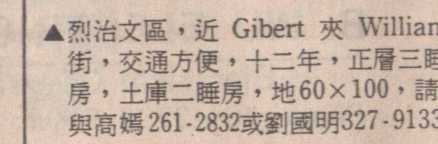
5115 RUBY 開價 75,000。33x105 正層一廳兩房。交通方便。近萬空快車站。屋主離埠。急賣。MABLE TAM 有意請電 733-3982 或高太 861-2832 公司 872-6681



東區八層高。地點好。保養一流。已全部租出。年入三萬餘。只售三十二萬五千。請電陳少鑾 271-2139 872-6681



京士威餐館。60座位。五萬九千。中區果舖二間。日營千多。詳情請電。來電唐大維 872-6681



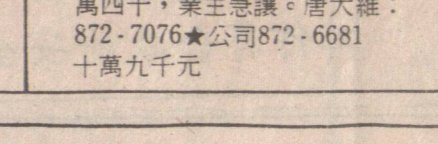
本拿比五睡房華麗住宅。設計品味高。新穎實用。近非沙大學。廿四萬八千。請電唐大維 872-7076 公司 872-6681



東區三睡房洋房。位於四十七街夾Fleming街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高閣樓。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保價。開價只\$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681



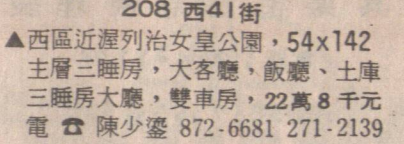
5115 RUBY 開價 75,000。33x105 正層一廳兩房。交通方便。近萬空快車站。屋主離埠。急賣。MABLE TAM 有意請電 733-3982 或高太 861-2832 公司 872-6681



東區八層高。地點好。保養一流。已全部租出。年入三萬餘。只售三十二萬五千。請電陳少鑾 271-2139 872-6681



東區三睡房洋房。位於四十七街夾Fleming街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高閣樓。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保價。開價只\$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681



5115 RUBY 開價 75,000。33x105 正層一廳兩房。交通方便。近萬空快車站。屋主離埠。急賣。MABLE TAM 有意請電 733-3982 或高太 861-2832 公司 872-6681



東區八層高。地點好。保養一流。已全部租出。年入三萬餘。只售三十二萬五千。請電陳少鑾 271-2139 872-6681



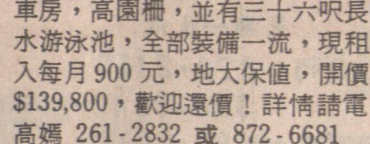
東區三睡房洋房。位於四十七街夾Fleming街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高閣樓。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保價。開價只\$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681



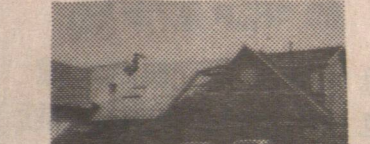
5115 RUBY 開價 75,000。33x105 正層一廳兩房。交通方便。近萬空快車站。屋主離埠。急賣。MABLE TAM 有意請電 733-3982 或高太 861-2832 公司 872-6681



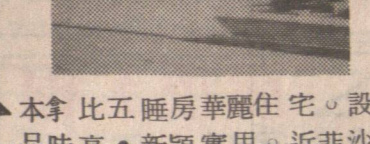
東區三睡房洋房。位於四十七街夾Fleming街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高閣樓。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保價。開價只\$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681



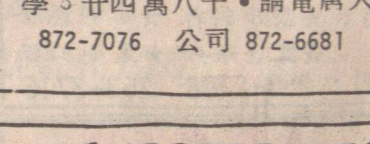
5115 RUBY 開價 75,000。33x105 正層一廳兩房。交通方便。近萬空快車站。屋主離埠。急賣。MABLE TAM 有意請電 733-3982 或高太 861-2832 公司 872-6681



東區八層高。地點好。保養一流。已全部租出。年入三萬餘。只售三十二萬五千。請電陳少鑾 271-2139 872-6681



東區三睡房洋房。位於四十七街夾Fleming街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高閣樓。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保價。開價只\$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681



5115 RUBY 開價 75,000。33x105 正層一廳兩房。交通方便。近萬空快車站。屋主離埠。急賣。MABLE TAM 有意請電 733-3982 或高太 861-2832

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
 MICHAEL CHANG B. Comm. G.I.B.C.
 公司 438-8811
 住宅 263-4721
 傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價，忠誠服務
百勝地產公司

屋主急售
 ▲東區10年新屋，近城多利及18街，正層二房，有飯廳，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十八萬九千九。

屋主急售
 ▲東區近41街，四房新屋，正層1600呎，樓上三房，有家庭廳，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十八萬九千九。

屋主急售
 ▲東區近27街，正層三房，樓上有一房一廳，兩廁，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十八萬九千九。

屋主急售
 ▲東區近10街，正層三房，樓上有一房一廳，兩廁，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十八萬九千九。

屋主急售
 ▲東區近10街，正層三房，樓上有一房一廳，兩廁，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十八萬九千九。

HABITAT REALTY
 438-3501
 GRACE & JOHN SHUM
 住宅 327-5636
 直接傳呼機可有中文
 667-0313
 免費估價，忠誠服務

敬祝 聖誕快樂 並賀新禧

鳴謝今年物業買賣成交之朋友，希望明年再忠誠為閣下服務

4285 E. Georgia M/M Aillio & M/M Tsang
 222-2910 E. Pender M/M Wong & M/M Skalzub
 5802 Fraser M/M Jones
 3327 E. 26th - M/M Chung
 5476 Knight M/M Tang
 102-2355 Trinity - M/M Cheng
 1194 E. 18th - M/M Tsang
 65 E. 58th - Mr. Kwok
 2865 Victoria - M/M Bonaventura
 1604 E. 18th - M/M Leung
 8370 Elliot - M/M Der & M/M Ho
 8091 French M/M Wong
 2840 E. 4th - M/M Lo
 485 E. 15th - M/M Yee
 2165 E. 8th Ave. M/M Yee
 2059 E. 13th - Lawyer - Ms Shelton
 2908 Granview - M/M Dao & M/M Wong
 3345 E. Broadway - M/M Chung
 1152 Lily - Mrs. Darcy & M/M Darcy
 375 E. 41st - M/M Sanchez & Ms Scobogean

7037 Duff - M/M Wong & M/M Leung
 3241 St. George - M/M Chiu & M/M Lo
 9215 Granville - Miss Ng
 1132 Lily - M/M Tang & M/M Yau
 6842 Knight M/M Yau
 7107 Fraser - M/M Shum
 3203 E. 8th - M/M Chiu
 1458 E. 49th - M/M Ma
 2711 Alamein - Mrs. Chiu & Mrs. Kwan
 3856 Victoria - M/M Chan
 8179 Osler - M/M Ma
 834 Lillooet - M/M Yee
 3926 - 20 Fraser - Dr. & Mrs. Lo
 3203 - E. 8th - M/M Wong & M/M Chiu
 33905 Gilmour - M/M Skalzub
 5560 Chester - M/M Wong
 209-1515 E. 5th - M/M Lo
 2021 E. 5th - M/M Roemer & Lawyer Zinkhfer
 2107 E. 52nd - M/M Lo
 2259 E. 51st - Mrs. Grant & Mr. Kozljan
 5339 Culloden - M/M Tai & M/M Wong

MULTIPLE REALTY LTD.
黃武輝
 WILLIAM WONG
 住宅 438-1090
 公司 434-1431

黃淑琪
 CAROLYN WONG
 住宅 434-1431
 公司 434-1431

▲裝修豪華，有酒牌，中西餐館及中式自助餐，利潤高，位於交通最繁忙地點，座位九十，樓上四睡房住宅單位，適合家庭經營，價\$99,000。
 ▲近學校，巴士及購物，樓上三睡房，土庫兩睡房完成，23年新，33x122，6284 Prince Albert St. 價\$132,000。
 ▲三睡房，有客廳，飯廳，兩火爐，硬木地板，巴士直達唐人街，雙車房，非看不可，詳情請電。
 811 E. 15th Ave. ▲569 E. 22 Ave. 價七萬四千九

DOGWOOD REALTY 胡鶴洲
 876-8841
KEN WU
 住宅 420-1851
 420-4962
 直接傳呼機 667-3989

▲市中心中西餐館，有酒牌，裝修豪華，三萬餘，特平抵買。
 ▲六舖近市中心，租客常滿，月入二千三，地二萬餘，最佳投資，月入四萬，開價廿三萬。
 ▲果舖生意出讓，樓上食品，查報營業，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

陳菲立
 PHILIP CHAN
 324-8009
 中文傳呼：645-2808

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

趙崇淦
 EDWARD CHIU
 433-1239
 中文傳呼：645-2618

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

PARK GEORGIA REALTY
張冠龍
 住宅 434-9375
 公司 437-9700

抵買平屋，任您揀！

▲\$76,000，41年舖位二睡房，33x108平地，有車房。
 ▲40年乃士40街上下共四睡房有車房33x122 \$92,000。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲城多利，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲19年乃士，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲20年乃士，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲近唐人街，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。

龍建宗
 VINCENT LUNG
 住宅 526-3992
 公司 421-7275

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

Francis Chan
陳樹潮
 住宅 277-0283
 公司 276-8888

▲列治文區三間一層三睡房，即可入住，只賣\$57,500
 \$69,500 及 \$74,000 近溫哥華，欲購從速。
 ▲本那比，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲列治文，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲列治文，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。

JOHN LEUNG
 273-5340
 UNITED REALTY LTD.
 270-8831

▲乃街夾卑街，地33x104兩睡房，開價\$79,900。
 ▲27街近維多利亞，特大地34x136 正層兩睡房樓下兩房一廳可租出，開價\$99,500。
 ▲50幾街夾FRASER地33x132，樓上共1488方呎三睡房，客飯廳，樓下有土庫，屋外樓頂可翻新，開價\$99,900。
 ▲55街夾維多利亞，地35x113樓上兩房客廳特大，樓下兩睡房可租出，樓上及屋外可翻新，屋外全部VINYL SIDING，屋後大露台。
 ▲50幾街夾維多利亞，地33x133正層1500方呎三睡房，客飯及家庭廳，樓下三睡房兩浴室，可租出，紅瓦屋頂，一年新。
 ▲雲西區1219 HARWOOD一睡房柏文，近沙灘，有風景，價\$49,900

PARK GEORGIA REALTY
李志雄
 住宅 263-3842
 公司 437-9700

▲烈治文山，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲十年新五睡房，非常整潔，叫價十三萬九。
 ▲那那比49x125 樓下兩房，樓上兩房新裝修，十萬五千。
 ▲KILLARNEY 18年三睡房，土庫半完成12萬八。
 ▲33x122，41城多利三睡房，九萬七。
 ▲一睡房柏文，六百餘呎，由三睡房，請快！
 ▲近UBC，千餘呎，日營四百，二萬。
 ▲京士威街，日營四百五十，三萬。
 ▲果舖，日營二百，只叫九千。
 ▲城多利大街，大型果舖，日營四百，二千，叫五萬。
 ▲40座位咖啡室，生意好，叫價四萬。
 ▲自助咖啡室，京士威街，叫價三萬。

陳憲明
 STEPHEN CHEN B.S.
 住宅 325-6075
 傳呼機 680-7089

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

蘇先生 (CLIFF TO)
 421-3430
 中文傳呼機 667-0800 (24小時)
 房屋商業免費估價
 每日新盤歡迎電詢 換不可失

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

何行聲
 NORMAN HO
 住宅 734-7782
 傳呼機 667-3939

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

ALEX YUEN B.Sc.
 住宅 667-0933
 公司 254-7333 734-8783

CATHY WONG
 住宅 667-0933
 公司 254-7333 734-8783

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

DOGWOOD REALTY LTD.
BEN LEE 李建興
 住宅 876-8841
 公司 876-3175
 直接傳呼機 667-3202

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

NORTHBRIDGE GROUP REALTY
 6417 FRASER ST. VAN.
馬國輝
 住宅 327-1111
 公司 261-1585
 中文傳呼機 667-0961

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN
 住宅 667-0537
 公司 604-876-8841
 傳呼機 667-0537

▲東區，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲新屋四房，紅瓦頂，土庫兩房，清潔交通方便，特價十六萬九。
 ▲士嘉堡，有酒牌，燒烤，小食，堂食外賣，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲工業式西餐廳，兩舖位，平租，生意穩定，月入一萬，地二萬，開價廿三萬。
 ▲二樓新屋，西餐廳，日營八百，取價十萬。

許家屯談內地學潮 相信很快可以解決

認為學生行動可理解

【香港專電】新華社香港分社社長許家屯今天對記者說，他相信中國內地最近發生的學潮很快會得到解決。他說，學生對民主自由的追求，是進步的、健康的，是符合時代要求的。只要學生能將這種追求與國家的利益、民族的利益聯繫起來，行動就是可以理解的。他認為，學潮的發生，是中國改革開放過程中的一個必然現象。只要政府能採取果斷措施，學潮很快就可以解決。

中國開辦老年大學 目前已有六十多所

就讀學生三萬多人

【哈爾濱專電】據不完全統計，中國目前開辦的老年大學已達六十多所，就讀學生已達三萬多人。這些老年大學的設立，旨在提高老年人的文化素質，豐富他們的晚年生活。目前，這些大學的課程包括文學、歷史、藝術、體育等多個領域。學生年齡多在六十歲以上，其中不乏退休幹部、知識分子。

王錫爵入川 會晤川航聯誼會

【成都專電】前台灣省長王錫爵日前抵達成都，隨即會晤了四川航空聯誼會。王錫爵在會談中，對四川航空事業的發展表示關注，並希望川航聯誼會能進一步加強與台灣航空界的聯繫與合作。他還向聯誼會成員介紹了台灣目前的航空發展情況。

成龍首次 推出個人唱片

推出個人唱片

【香港專電】香港著名動作影星成龍日前正式推出他的首張個人唱片。這是一張以粵語演唱的流行音樂專輯，收錄了八首歌曲。成龍在唱片中展現了他作為歌手的另一面，深受聽眾喜愛。這也是他繼演藝事業後，在音樂領域的首次嘗試。

著名畫家關良病逝

吳作人劉海粟等組治喪委員會

【本報專電】著名畫家關良先生日前在上海病逝。關良先生是中國現代畫壇的重要人物，擅長繪畫人物、山水、花鳥。他的藝術風格獨特，深受藝術界推崇。他的逝世是中國畫壇的一大損失。目前，由吳作人、劉海粟等著名畫家組成的治喪委員會已成立，將負責辦理後事。

悼關良先生

程觀傑
近讀報端消息，驚聞著名畫家及美術教育家關良先生，於上月二十八日病逝。先生生前對藝術事業充滿熱愛，其作品風格獨特，影響深遠。他的逝世，我們深感哀悼。先生的一生是為藝術奮鬥的一生，他的精神將永遠激勵著我們。

中國保護鳥類 已有顯著成效

已有顯著成效

【南京專電】記者從剛開完的中國鳥類保護委員會年會上獲悉，中國在鳥類保護方面已取得了顯著成效。目前，全國已建立了多個鳥類保護區，保護了大批珍稀鳥類資源。同時，公眾的環保意識也顯著提高，非法獵殺鳥類的行為已大幅減少。

遊行

遊行

【上海專電】二十一日上午，上海部分地區舉行了遊行活動。遊行隊伍由各界人士組成，他們手持標語，表達了對社會進步的期望。遊行活動在和平、有序的氛圍中進行，得到了當地政府的支持。



「跳舞哥西墨」作這良關



遊行

聖誕新年 送禮佳品

萬眾期待隆重推出

特價四十九元正
現場錄影帶附歌書

最新出品

翡翠影視 文化中心二樓 TEL: 683-4166	香港影視 (紅鶴酒家樓下) 3471 FRASER ST. TEL: 874-0814	秋葉原影視 125 E. PENDER ST. TEL: 687-3302
先進影視 #113-2838 E. HASTINGS ST. TEL: 251-3338	永安公司 215 KEEFER ST. TEL: 685-0855	列治文明珠影視 #4-4040 NO. 3 RD. TEL: 276-2933

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100元/100集
送禮原裝錄影帶由\$14.95起

代東

本總堂謹訂一九八七年元旦星期四下午一時在本總堂舉行成立五十九週年紀念典禮及頒發獎金。敬請各界人士踴躍參加。屆時將有精彩表演及抽獎活動。詳情請洽本總堂秘書處。

地址：片打東街79號
電話：六八五、七九八七

郭榮陽總堂同人敬約

Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告。鏡架裝裱	寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書	書畫用品總匯 批發

PH: 254-2218

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

佳節期間，各一日觀光團

仍然繼續，包括：
域多利、西雅圖、溫哥華、滑雪班。

歡迎查詢詳情

特設最平沖晒服務
每張19 加沖費\$1.90
一筒12張\$4.18
24張\$6.46
36張\$8.74 翻晒29

保證全埠最平 唔滿意唔收錢

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

祝聖誕快樂



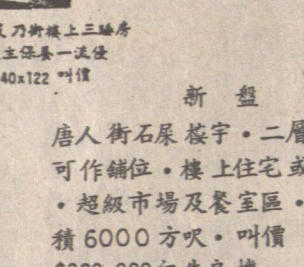
- ▲ 地。開價九萬餘。
- ▲ 近橋上下四房土庫完成。堅固大屋。八萬餘。
- ▲ 近唐人街堅固二房二廳。士德古屋。八萬二千九。
- ▲ 東11街18年新上下仔屋。標準地。雙車房。現上
下分租。試價十三萬餘。
- ▲ 東佐治街上四房士德古屋。全 鋁窗 僅售七萬四千元。
- ▲ 蘭菲上下四房新土庫。標準地。士德古 靚屋。九萬餘。
- ▲ 東八街8 紐招文 50x122大地。2年新士德古
屋年入三萬四千。可加租。僅開價三十一萬。
- ▲ 近京士咸40年士德古屋。後巷車房。土庫可完
成。開價八萬二千試還價。

職員懂：英文、國語及粵語、上海、台山、客家、
潮州、福建等方言。

本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。



▲街角屋。有風景。地大
33x124 兩房一廳。有車
房。開價 \$98,500 可還
價。 2995 E 2ND AVE



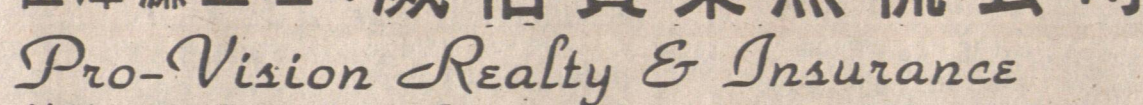
陳太



明

曹振興

曹振興



地址：328 E. Hastings Street
電話：687·8332

Autoplan
醫藥 生意 汽車 房屋

燕梳

物業收租 房屋買賣

新盤

下列新屋快將完成，歡迎來電詢問：
1) 2107 E. 52ND AVE.
2) 2651 KITCHENER ST.
3) 2650 E. 8TH AVE.
4) 5165 KILLAREY ST.
5) 5065 GLADSTONE ST.
6) 704 W. 59TH AVE.
另有入息屋及平價屋：
▲上下屋，廿餘年，十三萬九。
▲東一街，廿餘年，上下完成九萬餘。
▲平價屋，兩房廳廚房，土庫兩房廁所，九萬元。
▲東第廿一街，舊屋九萬餘。

伍澤森住宅電話三二七·七八四二



▲四街近城多利街大屋一間。內外全部翻新。可住三十人。全屬九出組。月收一千四百。十二萬九千。東區新屋數間。開價十四萬九千至十八萬七千。上等材料。手工一流。樓上連下全部完成。舊屋換新屋。或現銀交易。一律歡迎。

▲近蘭大街。20年新。樓上三大睡房樓下全部完成。44尺大地段。光猛新淨。又好風景。近巴士學校。開價十三萬九千。認真抵買。

▲東區三睡房。近蘭大街。沒有土庫26年新。33尺地。十萬零六千。

▲近沙街標車地。樓上二房二廳。樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。開價十萬零七。

▲二年新靚屋。近多利街。樓上樓下。上等材料。近學校巴士。樓上樓下全部完成。開價十六萬七千。

▲屋主急售近P. OUT。樓上兩房一廳樓下兩房一廳可出租33,710地。開價七萬四千五磅還價。

▲列治文區。地段大。好地區。五大睡房。開價十六萬九千。

▲生意出賣

▲急賣。京士威西餐館。50座位。有酒牌。開價三十萬九千。

▲賣屋請注意

閣下如有屋賣。本人會為你免費估價及解答任何疑問。並將盡全力以在短期內將最高價將屋賣出。服務週到。保證滿意。

▲見屋師高價收買。速來電地或書。

▲建築師。高價收買。速來電地或書。

英皇工程
修理水喉
新造廁所
電話: 251-6248 余洽

梁氏電器
安政府 照電電商安
防火明鏡電業裝
可牌系統電宅理
靠照統急箱火
電話: 434-2082 梁先生

八請乾爐修
九七電洗頭理
六六衣電水
洽九機火喉
電話: 377-2257

楠記
免大浴裝土水
費小室修庫電
估廁間廚工
價工所格房
電話: 430-2218

工免各修
作費種理
安快估電
當捷價視
電話: 377-2257

Canada Trust Realtor
James Lee
公司: 438-8161
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

何仲生
JOHNSON MO
住宅電話: 464-7602
傳呼機: 667-7393

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

PIC-A-POP
正在發展中列治文區·商業中心
內心·點煙·糖果·汽水·彩
業雜貨舖·取價六萬五

蘇肇祥
PETER SO
住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

李宇樞
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

Andy Ip
253-0806

十二月新盤
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有
各行各業

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

馬不停蹄
為你服務

馬不停蹄
為你服務

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

GARY TSE
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-5048

鄧漢湘
FRANCIS TEN
住宅: 438-8258

馮國光
DOMINIC FUNG
住宅: 874-6265

沈維生
FRANCIS SHIM
住宅: 433-3487

黃玉清
HEDDY WONG
住宅: 526-1406

Century 21
PRUDENTIAL ESTATES LTD.
電話: 325-5633

程徐慧珊
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
#1-9200 120th STREET, SURREY, B.C. V3V 4B7
581-1211
ANNA CHENG 589-2563

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

BRIAN CHAN
公司: 434-431 住宅: 266-5797
中文傳呼機: 680-7284

KINSON CHAN 陳健鎔
建成實業有限公司 馮野華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus.: (604) 685-1821 Res.: 263-1668

佳佳新
電話：2983977
全港最新
出租新屋
款式新穎
租金相宜
歡迎垂詢

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助
全部新裝修

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
專業精神 出品認真

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
上海 來回大特價 999 元起
代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
·多倫多 單程199元起·陸城 來回199元起
·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起
·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起
★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、濟州、台灣、香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排
遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！
特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151



明和公司
MING WO COOKWARE
雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489
聯邦政府執照

聖誕新年 祝君平安!

本中心十二月廿五日及
一九八七年一月一日休假，敬請留意。

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
為酬謝顧客
不論私人工作費
或ICBC工作費
均有特價優待
有經驗專人代辦ICBC手續
及有免費車借用。

ICBC 修理費 一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出
細車噴油
只收 \$259.00



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



愛車之人 此其時矣



★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作，備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119

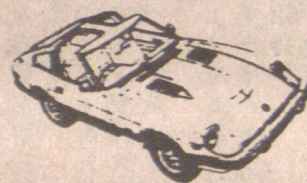
國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

高希雲殯儀
HELVENHAVEN MEMORIAL CHA
哥華喜上定東街123
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年
入家庭及傳統風俗習慣，照
，最近更擴充修葺，加強服
各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山花
各種儀式	價錢公道

理：馬 信 CHARLES P

議長兒子挾鉅款逃加國
傳在美伊交易獲佣金數百萬

獲蘇釋放後仍堅持原來宗旨
沙卡洛夫大聲稱決續發表演論

（莫斯科加新社廿一日電）蘇聯離心份子沙卡洛夫於星期日稱，他和他的太太邦娜是無條件地獲得釋放，

沙卡洛夫在
繼續發表言論。

爾基接受以色列電
台之電話訪問時曾

（莫斯科加新他決意一旦在本國
返回莫斯科時，略

勿打擾

羅夫的一隻兒女述電話與
父親交談時，希望在地的人

美國人口統計局發表報告稱
二千年時世界人口
將達六十二億之數

華盛頓十二月二十一日電
據美國人口統計局今天公佈的報告說，到二零零零年，世界人口將達六十二億。

報告說，到本世紀末，世界人口的一半將居住在都市。去年，世界城市人口佔百分之四十二，而一九五零年城市人口只佔百分之二十九。

報告說，現在世界人口為四十八億，中國、印度、蘇聯和美國四國的人口至少佔世界總人口的一半。目前發展中國家和工業化國家的人口增長比例為十比一。

車廂會看來像任何
美國火車，此飛彈
會經由一個散開的
車頂發射，每列車
，使用傳統的中國

頂會有一個設有發射控制彈頭的車廂。將十顆彈頭M X飛彈部署於鐵路旁的計劃，會使美國擁有首枚機動洲際彈道飛彈。

據今天出版的「柳萊刀」雜誌說，這家醫院的醫生把接受針灸治療的二十六名病人分成兩組，每組十三人。治療組的病人受針灸療法治療嚴重慢性阻塞性肺病，對緩經呼吸器取得了顯著的療效。

「王耳其安卡」三周時內在接受針灸治療的病人受針灸療法治療嚴重慢性阻塞性肺病，對緩經呼吸器取得了顯著的療效。

拉廿日電—西方防衛聯盟，在北約組

織的會員國土耳其與希臘，發生邊界衝突後，欲該兩國談判，此次邊界衝突，導致三名士兵死亡。土耳其今日

節的穴位上，即用電刺激，也不用激光刺激。

另一組病人，在同樣的時間內給以同樣次數的「治療」，不過計不是

作上述報導。

昨日在土耳其伊普沙立鎮附近一

場互相槍擊後，兩名土軍與一名希臘士兵喪命，土國外長哈利科格魯說，北約組織對兩個盟國，發生此不愉快事件，治療病人呼吸困難的現象大大地緩解了。

情勢，表示關懷，
一個官方新聞社引

土耳其外交部官員說，邊界地區今日平靜。又說，土其外交部長

土希邊界官員，下
周一會晤，彙集一
份書面的事件報告

在何處發現。

確定士兵屍體是
團亦與越共政治局
委員會談。

（路透）

社華盛頓二
十日電）一

別檢察官，將會着手
把貨款給予尼加拉瓜

委任為特別檢察官是在星期五宣佈的。

怡園 *the EXCELSIOR Restaurant* 

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，

設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦

撚手象拔 原盅鷄燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇

貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

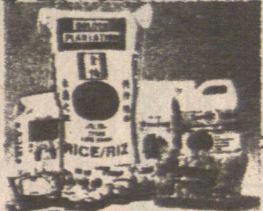
每星期七天營業



增設門市部

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.



鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米
飯米香滑 米霸之王五十磅庄 每包 \$15.95

有寬大停車場

Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice

\$15.95 /50 lb.

get one 3-litre Pure Vegetable Oil FREE!

Restaurants & Groceries. Please call for our cash & carry Discount Prices

買一包 送一包香米三
買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱

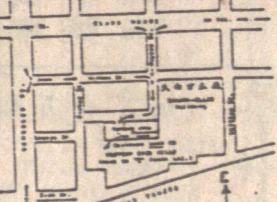
另備其他各類特價食品
歡迎參觀選購

特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

多買多送
夠靚夠平
歡迎比價



九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

特價品

北京人參白蘭地每樽 5.99

澳洲鮑魚每罐 14.99

五百克廣西三蛇酒每樽 3.49

半磅西河紅棗 1.09

特價品

五磅熊貓牌蠔油 3.95

十四安士熊貓牌蠔油 1.49

十八安士李錦記一級蠔油 3.49

巨人椰奶、杯嘜椰奶每罐 85¢

一磅美麗牌冬菇 16.99

大人參露酒每樽 7.99

由十二月十一日起
至十二月卅一日止

**聖誕新年
酬賓大減價**

八五折
(特價品除外)

慳慳公司

U-SAVE FOODS
239 KEEFER ST. VANCOUVER

時新食品公司

SUPER-FRESH FOODS LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel. 685-3307

慳慳公司
U-SAVE FOODS
239 KEEFER ST. VANCOUVER

汽水大特價



1.68

2 lit. BOTTLE
PLUS DEPOSIT

59¢

750 ml BOTTLE

PLUS DEPOSIT

(顧客惠顧每次只限選購汽水
750 ML 2打、2Lit 壹打)

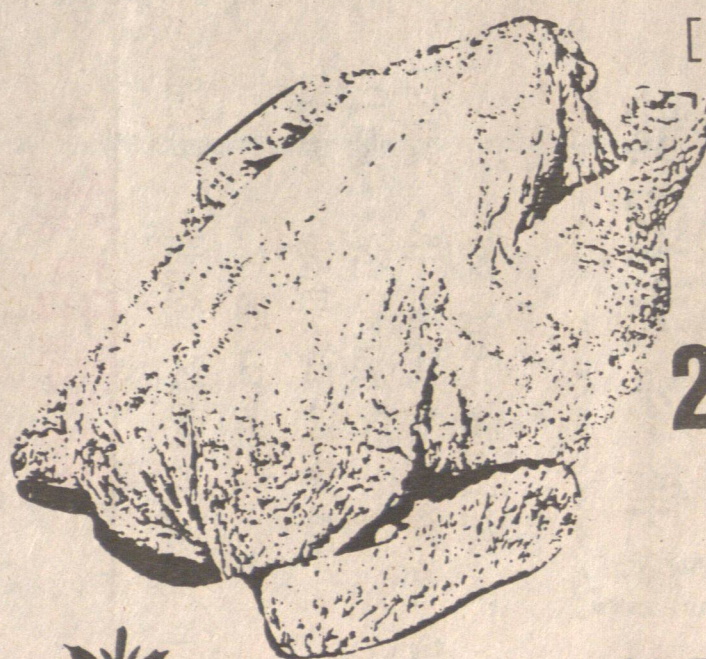
恭賀新禧

八折 20%off 八折 20%off 八折 20%off
肉食部聖誕酬賓大減價

鮮肉、燒臘八折優待 (除特價品外)

鮮鷄大特價

[A or Utility Grade]



2.18

99¢

LB

* 數量有限，售完即止 *

(鮮鷄，顧客惠顧每次只限三隻)

會的通知後，寫信給四川航空聯誼會說：「我能成為四川航空聯誼會會員，感到萬分榮幸，祝我們四川航空聯誼會宏圖大展，做出佳績。」

也不會過譽的。寫京劇人物是最難一回，但是插圖、漫畫、京劇人物，界限都是很接近，京劇人物寫不好，好容易淪為插圖或漫畫。

之作倒在廁所沖去，不但是關先生心痛，好愛藝術品的人亦如刀割。關先生人品好，畫好，他之逝世確使我悲痛和懷念。

門組成的全國性貓狗聯合保護組織。這個野生動物保護組織成立兩年

完本請即

聖

萬眾期待隆重推出

#113-2

無

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

徇眾要求，延長聖誕減價日期至十二月廿四日

參茸藥材八折

(特價品除外)

成藥、海味、京菓、補酒、什貨 九折

以下貨品，買一送一

恭祝聖誕 召慶靚茨實 每磅 \$2⁹⁹	靚黑棗 每磅 \$1⁹⁹	漳州雪耳球 每磅 \$9⁹⁹	四川紋黨參 每磅 \$10⁸⁰	正河南淮山角 每磅 \$16⁸⁰	靚切北芪片 每磅 \$24
---	---------------------------------------	---	--	---	-----------------------------

同時推出特價品

原皮正西歸頭 每磅 \$4⁹⁹	30支庄北京蜂王精 每合 \$8⁹⁹	益食原枝防黨參 每磅 \$3⁵⁰	一級開邊湘蓮 每磅 \$1⁵⁹
--	---	---	--

以上各種貨品，賣完即止，勿失良機：

為酬謝顧客，凡買滿20元以上，均可贈送 87年精美通勝大日曆一份或世界風光月曆一份 送完即止。還有更多特價品，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.